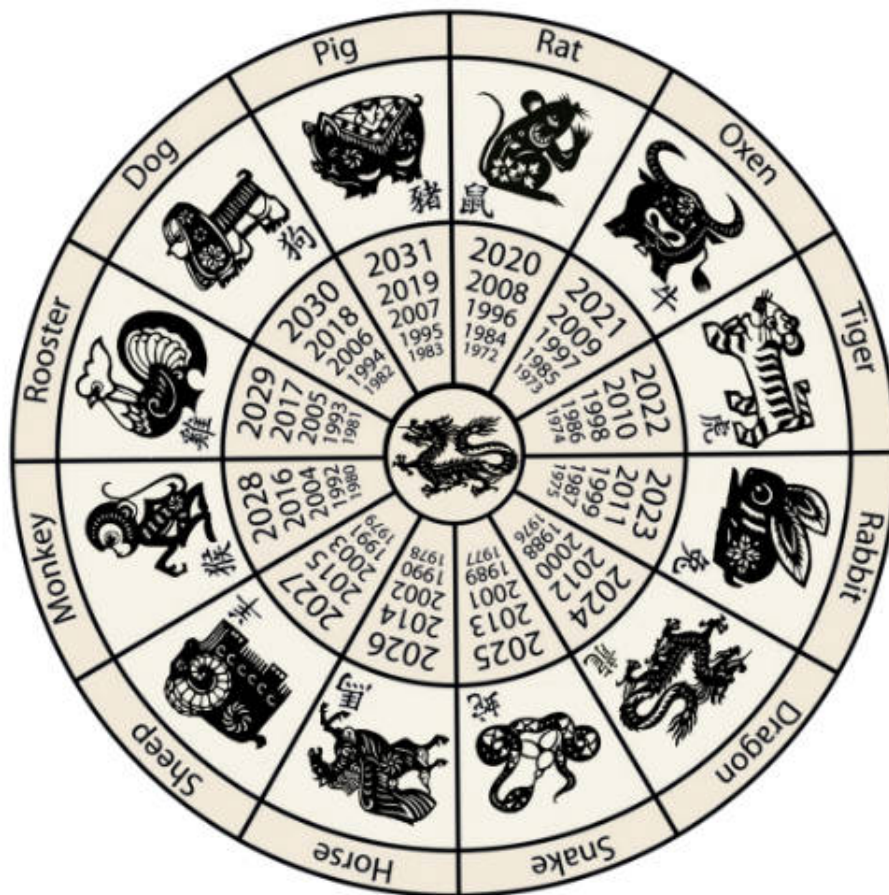


JUUNISHI

A folktale about the origin of the Chinese/Japanese Zodiac.



Cast /Crew: 17 roles (15 Characters)

Director	Dragon
Backstage / Props / Sound / Lighting	Snake
Narrator	Horse
Emperor of the Sky	Sheep
Cat	Monkey
Rat	Rooster
Ox	Dog
Tiger	Pig
Rabbit	

Script:

NARRATOR ナレーター nareeta

Do you know 'Juunishi', the animal zodiac folktale?

It begins with the rat and ends with the pig.

The order is Rat, Ox, Tiger, Rabbit, Dragon, Snake, Horse, Sheep, Monkey, Rooster, Dog and Pig.

Tomorrow is New Year's Day.

The Emperor of the Sky has written a letter to all the animals.

EMPEROR OF THE SKY 空の皇帝 Sora no kōtei

わたしは 皇帝です Watashi wa sora no kōteidesu。

I am the Emperor of the Sky.

これは てがみです。korewa、tegamidesu。 This is a letter.

NARRATOR ナレーター nareeta

The letter said,

'The first 12 animals to greet me on the morning of New Year's Day can be king of the animals for one year in turn.'

CAT ねこ neko

: わたしは ねこです。Watashiwa、nekodesu。 I am Cat.

ニャー nyaa。 Meow.

いつですか itsu desuka。 When is it?

RAT ねずみ nezumi

: 1月2日 いちがつふつか です。 Ichi gatsu futsuka desu。

January 2nd.

CAT ねこ neko

: ありがとう arigatou。 Thank you. (The cat curls up to sleep).

NARRATOR ナレーター nareeta

The cunning rat lied to the cat. The date it gave was January 2nd, not the 1st. Now New Year's Day has come, but it's still very dark.

OX うし ushi

: わたしは watashiwa、 ushi desu. うし です。

モー モー moo moo。 I am Ox. Moo, moo.

いってきます it teki masu。 I'm going now.

NARRATOR ナレ ーター nareeta

The ox started out very early in the morning because it knew it was very slow.

RAT/MOUSE nezumi

: わたしは watashiwa、 ねずみです nezumi desu。

chuu chuu チュー チュー。

I am Rat. Squeak, squeak.

とても ちいさい です totemo chii sai desu。 I am very small.

NARRATOR ナレ ーター nareeta

: The rat climbed on the ox's back without the ox realising.

At last the ox arrives at the gate of The Sky Emperor's house.

OX うし ushi

: Ichi ban desu. 1 ばんです。 I came first.

STAGE DIRECTIONS (The rat jumps down in front of the ox)

RAT/MOUSE ねずみ nezumi

: iie 、 watashiga ichi ban desu. いいえ わたしが 1 ばんです。

No, I came first.

ばんざい banzai。 Hurrah!

OX うし ushi

: モ moo ー、 わたしは watashiwa、 2 ばんです nibandesu。

Moo, I am the second.

STAGE DIRECTIONS

(The tiger and the rabbit are coming in a hurry)

TIGER とら tora

: わたしは watashiwa、とら tora です desu。
ガオgaooー、ガオgaooー。

I am Tiger. Roar, roar. san ban desu. 3 ばん です。 I am the third.

RABBIT うさぎ usagi

: わたしは watashiwa、 usagi desu うさぎ です。ピヨンpyon、
ピヨン pyon。

I am Rabbit. Boing, boing.
yon ban desu. 4 ばん です。

NARRATOR ナレーター nareeta

: The dragon and the snake are racing against each other, but the dragon beats the snake because of its long whiskers.

DRAGON たつ tatsu

: Watashiwa、 tatsu desu. わたしは たつ です。 I am Dragon.
Higega naga desu. ひげが ながい です。 I have long whiskers.
Go ban desu. 5 ばん です。 I am the fifth.

SNAKE へび hebi

: watashiwa、 hebi desu. わたしは へび です。
シュー shuu、シュー shuu。

I am Snake. Hiss, hiss.
Roku ban desu. 6 ばん です。 I am the sixth.

STAGE DIRECTIONS

(The horse, sheep, monkey and rooster follow)

HORSE うま uma

: わたしは watashiwa、うま uma です desu。
ヒヒーン hihii n。 I am Horse. Neigh.
Nana ban desu. 7 ばん です。 I am the seventh.

SHEEP ひつじ hitsuji

: わたしは watashiwa、ひつじ hitsuji desu です。
メー mee、メー mee。I am Sheep. Baa, baa.
hachi ban desu。 8 ばん です。I am the eighth.

MONKEY さる saru

: わたしは watashiwa、saru desu.さる です。
キー ki キー kii。I am Monkey.
Kyu ban desu。 9 ばん です。I am the ninth.

ROOSTER とり tori

: わたしは watashiwa、とり tori です desu。
コケコッコー ko ke ko kkoo。
I am the Rooster. Cockadoodledoo.
Juu ban desu。 10 ばん です。I am the tenth.

STAGE DIRECTIONS

(The boar is now running just ahead of the dog)

PIG いのしし inoshishi

: わたしは watashiwa、いのしし inoshishi です desu。
ブー ブー。 b u b u。I am Boar/Pig. Snort, snort.

STAGE DIRECTIONS (The boar hits the gate of the Sky Emperor's House and falls down.)

PIG inoshishi

: わー waa、いたい itai ! Ouch!

STAGE DIRECTIONS

(The dog passes the boar/pig and comes eleventh)

DOG いぬ inu

: わたしは watashiwa、いぬ inu です desu。
ワンワン wanwan。I am Dog. Bow, wow.
Juuichi ban desu。 11 ばん です。I am the eleventh.

PIG いのしし inoshishi

: juuni ban desu. 12 ばん です。 (looks sad) I am twelfth.

STAGE DIRECTIONS (The Emperor of the Sky comes to the 12 animals and greets them)

THE EMPEROR OF THE SKY Sora no kōtei

: みなさん minasan,
あけまして akemashite おめでとう omedetou. Happy new year everyone.

EVERYONE どうぶつ doubutsu (animals)

: あけまして akemashite おめでとう omedetou
ございます gozaimasu.
Happy new year.

THE EMPEROR OF THE SKY Sora no kōtei

: ねずみが nezumiga 1 ichi ばん ban です desu. Rat came first.

STAGE DIRECTIONS (Emperor put a crown on the rat's head)

STAGE DIRECTIONS (audience applause)

STAGE DIRECTIONS (The cat rushes into The Emperor's house)

CAT ねこ neko

: ニャ nyaa — ニャ nyaa —。 Meow, meow.
ねずみ nezumi、 まで ~ mate、 まで ~ mate ! Rat, wait, wait!!

NARRATOR ナレーター nareeta

: The cat arrived too late because the rat lied about the day.
Since then, the cat has been always chasing the rat!

-- THE END --